



# هل أنت فارٌّ من أوكرانيا ولكن ليست بحوزتك الجنسيّة الأوكرانيّة؟

## معلوماتٌ هامّةٌ بشأن المساعدة عند العودة

في 4 أيلول عام 2023، قد تتوقّف الحماية المؤقتة بموجب المبدأ التوجيهي الخاصّ بالحماية المؤقتة للنازحين الحاملين لتصريح إقامةٍ أوكرانيٍّ مؤقتٍ. لقد تم رفض طلب لجوئك أو أنك قد أشرت إلى عدم رغبتك في التقدم بطلبٍ للحصول على اللجوء. فلهذا السبب، سيتعين عليك مغادرة هولندا قبل 2 تشرين الأوّل 2023.

حيث أنّه بعد 4 أيلول 2023 لن يكون لك حق في الإقامة والخدمات والإيواء في هولندا. أي بمعنى أنّه سيتعين عليك مغادرة مكان الإيواء البلديّ أو الخاصّ. لذلك فمن المهمّ أن تستعد في الوقت المناسب لمغادرتك إلى بلدك المنشأ أو إلى بلدٍ ما خارج الاتحاد الأوروبي. وفي هذا المجلّد يمكنك الاطلاع على كيفية قيامك بذلك وما هي المساعدة التي يمكنك استخدامها.

## قم بالتسجيل قبل 16 أيلول واحصل على مساعدةٍ عمليّةٍ وماليّةٍ

إذا قررت العودة طوعياً إلى بلدك المنشأ أو إلى بلدٍ خارج الاتحاد الأوروبي يمكنك العيش فيه بشكلٍ مستدامٍ قبل 16 أيلول 2023، فقد تكون حينها مؤهلاً لسياسة الهجرة المعاكسة<sup>1</sup> مما يعني أن دائرة العودة والمغادرة DT&V ستقدّم لك مساعداتٍ عمليّةٍ وماديّةٍ عند عودتك.

• هذا ما يمكنك توقّع الحصول عليه إذا قمت بالتسجيل في الوقت المحدد وإذا استوفيت جميع الشروط



• نصائح ومعلومات حول عودتك  
• تذكرة طيران ذهاب فقط



• الإرشاد عند المغادرة في مطار سخيبول مساهمة ماليّة قدرها 5 آلاف يورو للفرد. ستلقّى هذه المساهمة عند مغادرتك مطار سخيبول إذا كنت قد سجلت لدى دائرة العودة والمغادرة DT&V قبل 16 أيلول 2023 وغادرت هولندا في غضون شهرٍ واحدٍ بعد ذلك التسجيل.



### الشروط

- لديك أو كان لديك حق إقامةٍ مؤقتةٍ في أوكرانيا.
- أنت مسجّل في بلدية هولنديّة في قاعدة بيانات السجلات الشخصية (BRP) قبل 19 تموز 2023.
- أنت متعاونٌ مع دائرة العودة والمغادرة (DT&V) من خلال توفير المعلومات الضروريّة أو السماح بالحصول عليها واتباع التعليمات بهدف مغادرتك.
- أنت تصرّح كتابةً أنّك ستسحب أو تتنازل عن أي إجراءات قبولٍ جاريةٍ بما في ذلك تصريح الإقامة إن كنت تملكه.
- لا يعني أمرٌ مغادرتك هولندا إلغاء أي ملاحقة جنائيّة ولا إلغاء عمليّة تسليم أنت معنيّ بها.
- تحمل جنسيّة بلد ثالث غير أوكرانيا أو إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو أستراليا أو كندا أو أيسلندا أو اليابان أو كوريا أو المكسيك أو نيوزيلندا أو الولايات المتحدة أو سويسرا.
- لديك مستند سفر ساري المفعول يمكن من خلاله تحقيق مغادرتك إلى بلدك الأصلي أو إلى بلد خارج الاتحاد الأوروبي، حيث يتم ضمان إقامتك بشكلٍ مستدامٍ.

## القيام بالتسجيل

للحصول على مزيدٍ من المعلومات واستمارة التسجيل، يرجى زيارة الرابط التالي:  
[english.dienstterugkeerenvertrek.nl/remigration-policy](https://english.dienstterugkeerenvertrek.nl/remigration-policy)



## هل لديك المزيد من الأسئلة؟

لا تتردد في إرسال بريدٍ إلكترونيٍّ إلى [remigratiebeleid@dtv.minvenj.nl](mailto:remigratiebeleid@dtv.minvenj.nl). سيقوم بعدها أحد موظفي دائرة العودة والمغادرة DT&V بالاتصال بك.

هل ترغب في الاستفادة من دعم العودة الصادر عن منظمة الهجرة العالمية (OMI)؟ أو لديك أسئلة بشأن هذا الأمر؟ قم بزيارة الرابط [Help for refugees from Ukraine](https://www.omi.org/help-for-refugees-from-ukraine) أو قم بالاتصال بـ +31 88-7464466.



الحصول على المساعدة في حال عدم استيفائك للشروط إذا كنت لا تستوفي الشروط أو أنك كنت قد قررت طوعاً فقط في أو بعد ١٦ أيلول، حتى في هذه الحالة ستكون هناك مساعدة متاحة لك. في هذه الحالة، يمكنك الاتصال بالمنظمة العالمية للهجرة (IOM) في هولندا. حيث أن المنظمة العالمية للهجرة (IOM) يمكنها مساعدتك عند العودة إلى بلد المنشأ أو بلد خارج الاتحاد الأوروبي يمكنك العيش فيه بشكل مستدام.

هذا ما يمكنك توقع الحصول عليه من منظمة الهجرة العالمية (IOM):

• الدعم قبل وأثناء وبعد عودتك



- سيكون لديك مستشار يمكنك طرح جميع أسئلتك بشأن العودة عليه
- في حال استيفائك لشروط منظمة الهجرة العالمية، فستكون أيضاً مؤهلاً لتلقي تذاكر طيران ودعم مالي يتراوح بين 40 و200 يورو لتغطية الضروريات المعيشية الأولى بعد عودتك.



- واعتماداً على جنسيتك، ستكون أيضاً مؤهلاً لتلقي دعم إعادة الاندماج. يبلغ دعم إعادة الاندماج هذا كحد أقصى 1800 يورو للنفر البالغ و2800 يورو للشخص القاصر، حيث أن المبلغ الأقصى الذي يتم تسليمه نقداً هو 300 يورو. بالنسبة للمبلغ المتبقي، سيتم تسليمك إياه عينيّاً (أي على شكل سلع وخدمات).



ذا كنت غير قادر على أو غير راغب في المغادرة عن طريق المنظمة العالمية للهجرة IOM، يمكنك دائماً الاتصال بدائرة العودة والمغادرة (DT&V) عبر البريد الإلكتروني [ilc@dtv.minvenj.nl](mailto:ilc@dtv.minvenj.nl) سترى دائرة العودة والمغادرة (DT&V) ما إذا كان بإمكانها مساعدتك وكيف.

في حال عدم مغادرتك طوعاً أو عدم تقبلتك للمساعدة، فقد تقوم دائرة العودة والمغادرة DT&V بإجبارك على المغادرة.

يمكن لدائرة العودة والمغادرة DT&V تنظيم عودتك قسراً وطلب مستندات سفر بديلة من سفارة بلد المنشأ لهذا لغرض. وأثناء القيام بذلك، فقد يتم تقييد حريتك أو سلبها للحيلولة دون تهربك من الرقابة والاختفاء في وضع غير قانوني. يمكن أن تتراوح هذه التدابير من فرض واجب الإبلاغ إلى الإقامة في مكان احتجاز الأجانب.